



IV SIMPOSIO INTERNACIONAL CONTACTOS INTERLINGÜÍSTICOS E INTERCULTURALES Y XXVII CONGRESO NACIONAL DE **ACOLPROF**

Comunicación y educación en lenguas en
la era posmoderna: **En búsqueda de
nuevos caminos**

*Organizado por la Maestría en
Estudios Interlingüísticos e
Interculturales y ACOLPROF

NOVIEMBRE 07 al 09

 **CALI -
COLOMBIA**
Universidad del Valle -
Campus Meléndez

@posgradoslenguajev
@simposiocii



IV SIMPOSIO INTERNACIONAL CONTACTOS **INTERLINGÜÍSTICOS E INTERCULTURALES** Y XXVIII CONGRESO NACIONAL DE **ACOLPROF**

Comunicación y educación en lenguas en la era
posmoderna: **En búsqueda de nuevos caminos**

PROGRAMACIÓN GENERAL

*Organizado por la Maestría en
Estudios Interlingüísticos e
Interculturales y ACOLPROF

@posgradoslenguajev
@simposiocii

PROGRAMACIÓN PRE-SIMPOSIO DÍA 1

IV SIMPOSIO INTERNACIONAL

CONTACTOS INTERLINGÜÍSTICOS E INTERCULTURALES Y XXVIII CONGRESO NACIONAL DE ACOLPROF

Día 1 Talleres Pre-simposio/Day 1 Onsite Pre-Symposium Workshops

Martes, 5 de noviembre

Hora	Lugar	Taller	Tallerista
9 a.m. - 12 m.	Edificio E17, Salón 2006 (Sala Buena)	I am an English Teacher: "Race Is Not a Concern, My Students Are Multicultural"	Sandra Ximena Bonilla Medina
	Edificio E17, Salón 2005 (Sala Buena)	Gamifier sa classe de FLE: pourquoi et comment ?	Lizeth Donoso, Yurani Giraldo y Halyna Kutasevych (Francophonía en convenio con ACOLPROF)
	Edificio E17, Salón 2009 (Laboratorio de Idiomas)	AI Applied to Assessment and Testing	Rodrigo Rodríguez
	Campus San Fernando de la Universidad del Valle, Salón 101, IDELAC (Calle 4B # 36 - 00)	Bridging Perspectives: Enhancing Collaboration Among Deaf and Hearing Interpreter Educators	Debra Russell

PROGRAMACIÓN PRE-SIMPOSIO DÍA 2

IV SIMPOSIO INTERNACIONAL

CONTACTOS INTERLINGÜÍSTICOS E INTERCULTURALES Y XXVIII CONGRESO NACIONAL DE ACOLPROF

Día 2 Talleres Pre-simposio/Day 2 Onsite Pre-Symposium Workshops

Miércoles, 6 de noviembre

Hora	Lugar	Taller	Tallerista
9 a.m. - 12 m.	Edificio E17, Salón 2006 (Sala Buena)	I am an English Teacher: "Race Is Not a Concern, My Students Are Multicultural"	Sandra Ximena Bonilla Medina
	Edificio E17, Salón 2005 (Sala Buena)	Gamifier sa classe de FLE: pourquoi et comment ?	Lizeth Donoso, Yurani Giraldo y Halyna Kutasevych (Francophonía en convenio con ACOLPROF)
	Edificio E17, Salón 2009 (Laboratorio de Idiomas)	AI Applied to Assessment and Testing	Rodrigo Rodríguez
	Campus San Fernando de la Universidad del Valle, Salón 101, IDELAC (Calle 4B # 36 - 00)	Bridging Perspectives: Enhancing Collaboration Among Deaf and Hearing Interpreter Educators	Debra Russell

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 1

IV Simposio Contactos Interlinguísticos e Interculturales - Día 1			
Jueves, 7 de noviembre			
Hora	Lugar	Actividad	Encargado/a
7 a.m. - 8 a.m.	Escuela de Ciencias del Lenguaje (Edificio E17)	Registro	Comité del Simposio
8 a.m. - 9 a.m.	Auditorio 3 de la Facultad de Ingeniería (E24)	Protocolo de bienvenida y ceremonia de apertura	Comité del Simposio
9 a.m. - 10 a.m.	Auditorio 3 de la Facultad de Ingeniería (E24)	Plenaria: Developing and assessing Intercultural Competence: Challenges and opportunities	Lourdes Rey
10 a.m. - 11 a.m.	Auditorio 3 de la Facultad de Ingeniería (E24)	Plenaria: Understanding and Challenging Racialized Language Education: Attempts to Transform Realities	Sandra Ximena Bonilla Medina
11 a.m. - 12 m.	Aulas Escuela de Ciencias del Lenguaje (E17), Auditorio Angel Zapata (Biblioteca, E19), Auditorio Carlos Restrepo (E15)	Sesiones concurrentes	Ponentes
12 m. - 1:30 p.m.	Almuerzo		

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 1

IV Simposio Contactos Interlingüísticos e Interculturales - Día 1

Jueves, 7 de noviembre

Hora	Lugar	Actividad	Encargado/a
2 p.m. - 3 p.m.	Auditorio 3 de la Facultad de Ingeniería (E24)	Les professeurs de français, « éclaireurs » de la Francophonie	Dario Pagel (ACOLPROF)
3 p.m. - 5 p.m.	Aulas Escuela de Ciencias del Lenguaje (E17), Auditorio Angel Zapata (Biblioteca, E19), Auditorio Carlos Restrepo (E15)	Sesiones concurrentes	Ponentes
5 p.m. - 6 p.m.	Auditorio 3 de la Facultad de Ingeniería (E24)	Plenaria: Advancing Methodologies in Signed Language Interpreting and Translation Studies: A Comprehensive Review	Debra Russell
6 p.m. - 7 p.m.	Auditorio Carlos Restrepo (E15)	Acto cultural: Grupo de Salsa Bailes Latinos de la Universidad del Valle	Bienestar universitario Universidad del Valle y comité del simposio

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 2

IV Simposio Contactos Interlinguísticos e Interculturales - Día 2

Viernes, 8 de noviembre

Hora	Lugar	Actividad	Encargado/a
9 a.m. - 10 a.m.	Auditorio 3 de la Facultad de Ingeniería (E24)	Plenaria: Professionnalisation et formation des adultes via le « Care organisationnel Cultivé »	Robert Amavi
10 a.m. - 11 a.m.	Auditorio 3 de la Facultad de Ingeniería (E24)	Plenaria: What does conducting decolonial intercultural research look like? An experience with indigenous university students at Universidad del Valle	Jose Aldemar Álvarez Valencia
10 a.m. - 12 m.	Auditorio Angel Zapata (Biblioteca, E19),	Asamblea de ACOLPROF	ACOLPROF
11 a.m. - 12 m.	Aulas Escuela de Ciencias del Lenguaje (E17), Auditorio Carlos Restrepo (E15)	Sesiones concurrentes	Ponentes
12 m. - 1:30 p.m.	Almuerzo		

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 2

IV Simposio Contactos Interlinguísticos e Interculturales - Día 2

Viernes, 8 de noviembre

Hora	Lugar	Actividad	Encargado/a
2 p.m. - 2: 45 p.m.	Aulas Escuela de Ciencias del Lenguaje (E17), Auditorio Angel Zapata (Biblioteca, E19), Auditorio Carlos Restrepo (E15)	Grupos de afinidad	Comité simposio
3 p.m. - 4 p.m.	Auditorio 3 de la Facultad de Ingeniería (E24)	Plenaria: Critical growth mindsets and language teacher identity: What can short stories tell us? (Webinar abierto)	Gary Barkhuizen
4 p.m. - 5 p.m.	Aulas Escuela de Ciencias del Lenguaje (E17), Auditorio Angel Zapata (Biblioteca, E19), Auditorio C. Restrepo (E15), Auditorio G. Colmenares (D10), Auditorio A. J. Posada (D12)	Sesiones concurrentes	Ponentes
4 p.m. - 6 p.m.	Auditorio Angel Zapata (Biblioteca, E19),	PADS: Translanguaging in Focus: Learning from the Experts	Ofelia García & Ricardo Otheguy (PADS Maestría EILIC y DIE)
5 p.m. - 6 p.m.	Auditorio 3 de la Facultad de Ingeniería (E24)	Panel: Analyse et différentes perspectives sur le curriculum suggéré en Français, Langue Étrangère en Colombie	Sébastien Portelli, Nathalia Lamprea, Jorge Herrera, Diana Rocio Garzón, Francisco Pérez et Luis Barrera
6 p.m. - 7 p.m.	Auditorio Carlos Restrepo (E15)	Acto cultural: Recital de piano	Red Relata y comité del simposio

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 3

IV Simposio Contactos Interlinguísticos e Interculturales - Día 3

Sábado, 9 de noviembre

Hora	Lugar	Actividad	Encargado/a
8 a.m. - 10 a.m.	Aulas Escuela de Ciencias del Lenguaje (E17), Auditorio Carlos Restrepo (E15)	Sesiones concurrentes	Ponentes
10 a.m. - 11 a.m.	Auditorio 3 de la Facultad de Ingeniería (E24)	Plenaria: English in Colombia: The complexity of native speakerism in the design, implementation, and appropriation of the language education policy	Adriana González
11 a.m. - 12 m.	Aulas Escuela de Ciencias del Lenguaje (E17), Auditorio Carlos Restrepo (E15)	Sesiones concurrentes	Ponentes
12 m. - 1 p.m.	Almuerzo		

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 3

IV Simposio Contactos Interlinguísticos e Interculturales - Día 3			
Sábado, 9 de noviembre			
Hora	Lugar	Actividad	Encargado/a
1 p.m. - 2 p.m.	Aulas Escuela de Ciencias del Lenguaje (E17), Auditorio Carlos Restrepo (E15)	Sesiones concurrentes	Ponentes
2 p.m. - 3 p.m.	Auditorio 3 de la Facultad de Ingeniería (E24)	Pánel: Plurilinguisme en Colombie: la place du français	Panelistas ACOLPROF: Fabio Arismendi (U de A), Edga Mireya Uribe (UIS), Germana Carolina Soler (U de Caldas), Juliana Gómez Medina (PUJ) y Guillaume Roux (U. Caldas)
3 p.m. - 4 p.m.	Auditorio Carlos Restrepo (E15)	Acto cultural y cierre del simposio: Grupo de Salsa (Bienestar Universitario)	Bienestar universitario Universidad del Valle y comité del simposio



IV SIMPOSIO INTERNACIONAL CONTACTOS **INTERLINGÜÍSTICOS E INTERCULTURALES** Y XXVIII CONGRESO NACIONAL DE **ACOLPROF**

Comunicación y educación en lenguas en la era
posmoderna: **En búsqueda de nuevos caminos**

*Organizado por la Maestría en
Estudios Interlingüísticos e
Interculturales y ACOLPROF

@posgradoslenguajev
@simposiocii